

## CONVENI ENTRE LA UNIVERSIDAD DEL NORTE (COLÒMBIA) I LA UNIVERSITAT DE VALÈNCIA (ESPANYA)

D'una banda, Na María Vicenta Mestre Escrivá, Rectora Magnífica de la Universitat de València, Estudi General, amb domicili social en València, av. Blasco Ibáñez número 13 (C.P. 46010) i amb CIF: Q-4618001-D, actuant en nom i representació de la mateixa, legitimada per a este acte en virtut de l'article 94 dels Estatuts de la Universitat de València, aprovats per Decret 128/2004, de 30 de juliol, del Consell (DOGV 2004/8213) , modificats per Decret 45/2013, de 28 de març, del Consell (DOGV 2013/6994) i facultada a partir del seu nomenament pel Decret 41/2018, de 6 d'abril, del Consell (DOGV 2018/8270)

D'una altra part, En Adolfo Meisel Roca, Rector de la Universidad del Norte, amb domicili en el Km. 5 Via Port Colòmbia, àrea metropolitana de la ciutat de Barranquilla, Colòmbia, actuant en representació legal de la mateixa.

### EXPOSEN

Que guiats pel desig d'enfortir les relacions acadèmiques existents i d'establir noves i reconeixent mútuament la capacitat legal necessària per a la signatura del present conveni, en nom de les institucions que representen acorden

### CLÀUSULES

#### PRIMERA.

El present acord va destinat a facilitar la cooperació interuniversitària en els camps de l'ensenyament i de la recerca en els tres cicles de l'ensenyament superior.

#### SEGONA.

Per a aconseguir esta prevista cooperació, les parts signats es comprometen a:

1. Comunicar els resultats de les seues experiències pedagògiques (cursos, seminaris, etc.).
2. Informar a l'altra part dels congressos, col·loquis, reunions científiques i seminaris que cadascuna organitze i intercanviar les publicacions i documents resultants d'aquestes activitats.



3. Afavorir, dins dels reglaments propis de cada país, la participació del personal docent de l'altra institució en cursos, col·loquis, seminaris o congressos organitzats segons el previst en els programes anuals de col·laboració.
4. Recolzar, dins de les seues possibilitats, els intercanvis de professors durant un cert temps, ja siga amb finalitats docents o de recerca, previ acord dels departaments respectius.
5. Rebre estudiants de l'altra institució, sempre que aquests complisquen amb els requisits vigents en la qual els rep, i en les condicions que oportunament s'establisquen. Pel que fa a l'assegurança mèdica, els estudiants se sotmetran als reglaments en vigor en la institució que els reba.
6. Els programes concrets de cooperació així com les accions per a l'intercanvi d'estudiants requeriran la signatura d'un conveni específic que inclourà, almenys, el nombre de places d'intercanvi, la durada, les titulacions oferides i qualsevol altra informació que es considere oportuna.

#### **TERCERA.**

El present Conveni s'executarà a través de convenis específics, subscrits pels representants legals d'ambdues parts, les quals han de contenir com a mínim el nom i objecte de l'activitat a realitzar, cronograma d'activitats, pressuposats de despeses si és procedent, assignar responsable institucional de cadascuna de les activitats a executar, formes de finançament, clàusula sobre propietat intel·lectual i confidencialitat

#### **QUARTA.**

El finançament de les activitats desenvolupades en el marc del present Conveni estarà supeditada a la disponibilitat de crèdit a aquest efecte en els pressupostos de cadascuna de les Institucions.

#### **CINQUENA.**

Cada institució nomenarà un representant per a definir i organitzar els programes de cooperació entre ambdues institucions.

Com a representant de la Universidad del Norte, a Jeannie H. Caicedo, Directora de Cooperació i Desenvolupament Internacional i com a representant de la Universitat de València al Sr. Carlos Pomer Monferrer, Cap de Servei de Relacions Internacionals i Cooperació



Aquests representants s'encarregaran d'elaborar el programa anual de treball i altres qüestions pendents, reunint-se alternativament en les seus de les dues institucions, en tant no s'acorde una altra cosa.

#### **SEXTA.**

El present acord haurà de ser aprovat pels òrgans competents de cada Institució i signat per els respectius Rectores o, si escau, Directores, entrant en vigor a partir del moment de l'última signatura en el mateix.

#### **SETENA.**

Este acord tindrà una duració de quatre (4) anys llevat que es formule denúncia expressa con un preavis mínim de tres (3) mesos. Les parts procuraran que no puga afectar la finalització de les activitats en procés en el eixe moment.

La duració d'aquest conveni podrà ser prorrogada por períodes iguales a iniciativa de qualsevol de les parts, previ acord escrit, abans de la data de la seua finalització.

#### **HUITENA.**

La modificació d'aquest conveni, per comú acord d'ambdues Institucions, requerirà el mateix procediment que per a la seua elaboració inicial.

#### **NOVENA.**

Es crea una Comissió Mixta de Vigilància i Control del conveni, integrada pels responsables del mateix esmentats en la Clàusula Cinquena, que s'encarregarà de la resolució dels problemes que puguen suscitar-se torne a la seua interpretació i compliment.

#### **DÈCIMA.**

En compliment de la Llei 2/2015, de 2 d'abril, de la Generalitat, de Transparència, Bon Govern i Participació Ciutadana de la Comunitat Valenciana (d'ara endavant LTCV), la Universitat de València procedirà a publicar en el seu portal de transparència la següent informació: ho presente conveni, així com el seu text íntegre, la subvenció i/o ajuda vinculada a aquest conveni, ho case d'haver-les, con indicació de la seua importe, objectiu o finalitat, i les persones o entitats beneficiàries.



#### **DÈCIMA PRIMERA.**

Sense perjudici de l'establir en la clàusula precedent, tota la informació que subministre una part a l'altra tindrà el caràcter de "confidencial" o "privilegiada".

Cadascuna de les parts s'obliga a no usar la informació que reba de l'altra part en virtut de la celebració i execució del present acord per a cap propòsit diferent a fi del present acord, a menys que obtinga prèviament l'expressa autorització per escrita de la part propietària de la informació. Cadascuna de les parts s'obliga a adoptar les mesures necessàries per a evitar la divulgació, indeguda utilització i explotació de la informació que reba, a vigilar-la i a compartir-la, únicament, con el personal que en raó de les seues funciones haja de conèixer-la.

#### **DECIMA SEGONA.**

Les institucions podran fer ús dels logos de l'altra part per a promoure activitats relacionades con aquest acord. Por consegüent, els signants d'aquest acord autoritzen la publicació dels seus logos en la pàgina web institucional de l'altra part. Per a activitats no relacionades en aquest conveni, ambdues parts acordaran ho use de les imatges institucionals d'ambdues institucions.

Signat a València i a Barranquilla, en dos exemplars per cada idioma, sent totes les còpies originals igualment vàlides.

**UNIVERSIDAD DEL NORTE**

**UNIVERSITAT DE VALÈNCIA**

Dr. Adolfo Meisel Roca  
RECTOR

Data: 11 DIC. 2018

Dr. María Vicenta Mestre Escrivá  
RECTORA

Data: 15 NOV. 2018

